

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF _____ COUNTY

في المحكمة الابتدائية العامة لمقاطعة _____

PLAINTIFF / المدعي

VS.

DEFENDANT / المدعى عليه

CASE NO. / رقم القضية _____

PROTECTION FROM ABUSE /

حماية من اساءة

NOTICE OF HEARING AND ORDER

YOU HAVE BEEN SUED IN COURT. If you wish to defend against the claims set forth in the following papers, you must appear at the hearing scheduled herein. If you fail to appear, the case may proceed against you and a FINAL order may be entered against you granting the relief requested in the petition.

A hearing on the matter is scheduled for the _____ day of _____, 20__ at _____.m. in Courtroom _____ at _____ Courthouse, _____, Pennsylvania.

If a temporary protection order has been entered, you MUST obey the order until it is modified or terminated by the court after notice and a hearing. If you disobey that order, the police or sheriff may arrest you. A violation of this order may subject you to a charge of indirect criminal contempt. A violation may also subject you to prosecution and criminal penalties under the Pennsylvania Crimes Code. Under 18 U.S.C. § 2265, an order

إشعار بجلسة استماع وأمر

لقد تم رفع قضية ضدك في المحكمة. إذا كنت ترغب في الدفاع عن نفسك ضد الدعاوى المبينة في الأوراق التالية، يجب عليك أن تحضر إلى جلسة الاستماع المجدولة هنا. إذا لم تحضر جلسة الاستماع، فقد تسير إجراءات القضية ضدك ويمكن إصدار أمر نهائي ضدك يمنح الإنصاف المطالب به في الالتماس.

تم تحديد جلسة استماع حول الموضوع في اليوم _____، 20__ الساعة _____ ص/م. في قاعة _____ المحكمة _____، بنسلفانيا.

إذا تم إصدار أمر حماية مؤقت، فعليك الامتثال للأمر حتى يتم تعديله أو إنهائه بواسطة المحكمة بعد إشعار و جلسة استماع. في حالة عدم امتثالك لذلك الأمر، يجوز للشرطة أو الشريف القبض عليك. يمكن أن تعرضك مخالفة هذا الأمر إلى تهمة العصيان الجنائي غير المباشر للمحكمة. ويمكن أن تعرضك المخالفة أيضًا إلى المقاضاة والعقوبات الجنائية بموجب قانون الجنايات لولاية بنسلفانيا. بموجب قانون 18 U.S.C. § 2265، يمكن

entered by the court may be enforceable in all fifty (50) States, the District of Columbia, Tribal Lands, U.S. Territories and the Commonwealth of Puerto Rico. If you travel outside of the state and intentionally violate this order, you may be subject to federal criminal proceedings under the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. § 2262.

YOU SHOULD TAKE THIS PAPER TO YOUR LAWYER IMMEDIATELY. YOU HAVE THE RIGHT TO HAVE A LAWYER REPRESENT YOU AT THE HEARING. THE COURT WILL NOT, HOWEVER, APPOINT A LAWYER FOR YOU. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER, GO TO OR CALL THE OFFICE SET FORTH BELOW. THIS OFFICE CAN PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT HIRING A LAWYER. IF YOU CANNOT AFFORD TO HIRE A LAWYER, THIS OFFICE MAY BE ABLE TO PROVIDE YOU WITH INFORMATION ABOUT AGENCIES THAT MAY OFFER LEGAL SERVICES TO ELIGIBLE PERSONS AT A REDUCED FEE OR NO FEE. IF YOU CANNOT FIND A LAWYER, YOU MAY HAVE TO PROCEED WITHOUT ONE.

أن يصبح إصدار أمر من جانب المحكمة قابل للتنفيذ في كل الولايات الخمسين (50)، ومقاطعة كولومبيا، والأراضي القبلية، والأراضي الأمريكية وكومونويلث بورتوريكو. إذا سافرت خارج الولاية وقمت بمخالفة هذا الأمر عمدًا، قد تتعرض لإجراءات جنائية فيدرالية بموجب قانون العنف ضد المرأة، 18 U.S.C. § 2262.

يجب أن تأخذ هذه الورقة إلى محاميك فورًا. إنك لديك الحق في أن يملكك أحد المحامين في جلسة الاستماع. ومع ذلك فلن توكل لك المحكمة محامياً. إذا لم يكن لديك محامياً، اذهب إلى المكتب المبين أدناه أو اتصل به. يمكن لهذا المكتب أن يوفر لك معلومات حول استخدام محامي. إذا لم تستطع تحمل أتعاب محامي، قد يكون هذا المكتب قادر على أن يوفر لك معلومات حول الوكالات التي يمكن أن تقدم الخدمات القانونية إلى الأشخاص المؤهلين بتكلفة مخفضة أو بدون تكلفة على الإطلاق. إذ لم تستطع العثور على محامي، قد يكون عليك المتابعة بدون محامي.

خدمة الإحالة إلى محاميّ المقاطعة / County Lawyer Referral Service

(insert Street Address)

(insert City, State, and ZIP)

(insert Phone Number)

AMERICANS WITH DISABILITIES ACT
OF 1990

قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة لعام 1990

The Court of Common Pleas of
_____County is required by law
to comply with the Americans with
Disabilities Act of 1990. For information
about accessible facilities and reasonable
accommodations available to disabled
individuals having business before the
court, please contact our office. All
arrangements must be made at least 72
hours prior to any hearing or business
before the court. You must attend the
scheduled conference or hearing.

يطلب من المحكمة التدوينية ذات الاختصاص العام لمقاطعة
الامتثال لقانون الأمريكيين ذوي
الإعاقة لعام 1990. للحصول على معلومات حول المرافق
التي يمكن الوصول إليها ووسائل الراحة المعقولة المتاحة
للأشخاص المعاقين الذين لديهم أعمال أمام المحكمة، يُرجى
الاتصال بمكتبنا. يجب عمل كل الترتيبات قبل أي جلسة
استماع أو عمل بمدة لا تقل عن 72 ساعة. يجب عليك
حضور المؤتمر المحدد أو جلسة الاستماع.

BY THE COURT / بواسطة المحكمة :

القاضي / Judge

التاريخ / Date